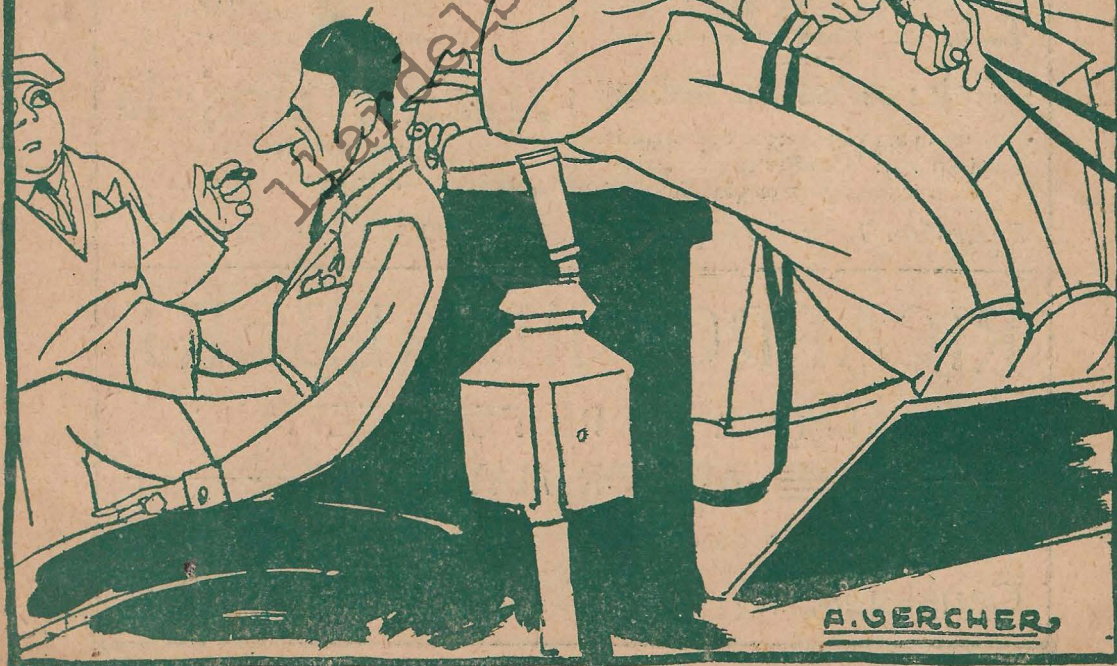


FALLA DEL CARRER DE LA PAS

EIXECUTÀ PER EL SIRCUL DE
BELES ARTS

1924

20 cts.



FOSFOSALBO

CON Y SIN HIERRO
(RECONSTITUYENTE)

PECTOSALBO

Vías respiratorias.

DE VENTA:

Farmacia SALGADO

Bajada San Francisco, 24

PERFUMES



ENFRASCADOS
Y A GRANEL

Perfumería Vilella

C. Mar, núm. 7

Almacén de Drogas y Perfumería

DE
"EL ÁGUILA"

Rafael Arnau, S. en C.

C. San Vicente, 17.
Bajada San Francisco, 6.

— VALENCIA

GONZÁLEZ Y FLORES, LTD.

== **Ford** ==

LINCOLN

AGENCIA OFICIAL

FORDSON

Don Juan de Austria, 32.

Teléfono 1483.

**GRANDES ALMACENES
EL MODELO**

Trajes hechos y a medida

• Artículos para viaje. :: Sombrerería.
Camisería. :: Perfumería y diversidad
de artículos a precios reducidos.

Paz, núm. 7 :: VALENCIA

Comercio EL TAMBOR

JUGUETES, PARAGUAS
SOMBRILLAS Y ABANICOS

Francisco Cirujeda

GRAN SURTIDO
EN ARTICULOS DE PIEL

Lonja. 1 al 7

RICARDO GIL ALBERT

: ALMACENES DE FERRETERIA :

== AL POR MAYOR ==

Sección de detall

Precios sin competencia

Canalejas, 1

VALENCIA

PAPELERIA

Y
Objetos de Escritorio

FÁBRICA DE LIBROS
:: RAYADOS ::

L. MAYQUES

Canalejas, 4 Teléf. 415

VALENCIA

LA ARTÍSTICA

= CASA COULY =

PERFUMERÍA
NOVEDADES
PELUQUERÍA DE SEÑORAS

Mar, 15 y Avellanas, 2
Teléfono 65

VALENCIA

CASA DE LOS QUESOS

ESPECIALIDAD EN QUESOS,
MANTECAS Y EMBUTIDOS,
NOVEDAD NATA MONTADA

NUEVA EN VALENCIA

COMEDIAS, 6

GRANDES ALMACENES EL ÁGUILA

Ropas confeccionadas para caballero, señora, niño y niña
GÉNEROS PARA LA MEDIDA

SECCIONES: Peletería, Camisería, Géneros de punto, Corbatería, Guantería, Zapatería,
Sombrerería, Paraguas, Bastones, Sombrillas, Artículos viaje, foot-ball, Ropa blanca, etc

PRECIO FIJO

Paz, 10 y 12 - **VALENCIA**

Cerámicas Peyró

Exposición de Objetos de Arte

++ Rótulos económicos ++

Sagunto, 150

Teléfono núm. 1251

PARA ABANICOS NOVEDAD Y ARTÍCULOS PARA REGALOS

— VISITE USTED LA —

Fábrica S. MONTESINOS

Paz, 37 (frente al Palace Hotel)

VALENCIA

PER EL MILACRE DEL AMBIENT ESTA FALLA TÉ DE TOT

Aixó de fer una falla
en un carrer asfaltat,
entre chent aristocrática
que sòls parla castellá,
es un milacre, señores,
que no 'l farán tots els sants.
Perque dir falla, es carrer,
chirigóta, buñolá,
chermanor entre veíns
en un ambient popular;
y fuchir dels elements
qu' en la falla sempre van,
es com anar a Siberia
a empenarse en plantar naps.
En este carrer burgués
qu' enguañ diuen de la Pas,
côsta més fer una falla
que acabar una fachá.¹

Vas a buscar uns falleros
entre tot el veinat,
segóns la costum antiga,
pa la comisió formar,
y no tróves més que condes,
banqueros y chenerals;
millionaris, tots en auto,
water-closset y champañ,
que s' escusen y te diuen:
«Mi rango... mi dignidad...
»Yo no puedo ciertas cosas...
»¡Hacer yo la despertá
»y luego plantar la falla!...
»Si lo sabe mi mamá,
»m' armaría un cañarete.
»Yo no lo puedo aceptar.
»¡Qué diría la marquesa
»y mi tío el general!...
»La falla es cosa de plebe,
»que la gocen y... ¡jarrevoar!»
Uns per atres, tots aixina,
la comisió no se fa;
qu' en este carrer no viu
el so Chimo Palpalá,
ni el so Góri el Sabater,

¹ Esta fachá no es la del Achuntament.

ni Pepe el de Cansalá,
ni chent de chala y de trompa
qu' en els barrios son camá,
y que sens' ells no hi ha festa,
ni falla, ni buñolá.
No hi han falleros, pasemho;
busquem chavales en pam,
qu' en tots el barrios achuden
fent caena empaperá,
y fardolets y banderes
p' adornarse la fachá,
rollets y malañetes,
y alegren en sa mirá
als falleros que treballen
entre rient y cantant.
¿Conque niñas bullangueras
en la calle de la Pas?
Guapo, anem, chira la fulla,
que ni una en trovarás.
Este es carrer *super-tango*,
de *tennis* y de *foa-gras*,
molt de *fox-trot*, molt de sine;
pero falleres, ni un gra.
Unes per atres s' esmuñen,
tenen pór de figurar:
«¡Si se enteran mis amigas
»de la buena suciedad!
»¡Josús, nosotras falleras!
»¡Qué flameradas me dan!
»¡Que no lo sepa Fernanda
»ni las chicas d' Alacrán!...
»Nosotras somos d' esport,
»del *chic*, del *chut* y del *ñak*;
»nuestra alcurnia no permite
»más que fru-fru y fox-trotar.»
¡Tampóc en este carrer
viu Pepica la Templá,
ni Roseta la Rulleta,
ni Filo la Confitá,
chavaletes del repom,
flórs de festa popular!
Conformemse sinse chiques,
sinse falleros y... avant.
Avecham si un cafetí

que t'han donat.
or, en un carrer
n de dalt a baix,
ums, sinse oriche,
caudalats,
s aristocràtiques
mbient popular,
guapo qu' atrevit
vól plantar?
es el guapo? ¡Che, calla!
de Belles Arts!
chur del seus artistes,
na canbiat.
s son els veïns
y achuant,

Y este milacre d' ambient
que refortix la ciutat,
despertant les seues festes
y el sentiment popular
en un carrer, el millor,
que vól sempre ser de Pas,
és un milacre que sòls
en Valensia farà l' Art,
el Art d' un grapat d' artistes
—simpatía y voluntat—
que per sa térra deliren
volentia fer bóna y gran;
que ser artiste, vól dir:
ser de tot còr valensiá.

• • • • •

La desinvólta chicalla
qu' en alegre faramalla
va raere de la falla
y cantant el «Calla, calla»,
rebusna, cosecha y balla,
té tota la simpatía
dels falleros, qu' este día
desichen que l' alegría
l' acarisie com un bes
que hui el Sant li vól donar;
qu' al pòbre que no té res,
algo li té que aplegar.

CANSÓ DE LA FALLA

Música del Mestre PANCHABLAVA

Allegretto

CANT.

1^a. Ca-ba-

f *p*

llers yo soc Pe - p - co y en el di - a del meu sant m'hagas.
tenc a una Fe - pe - ta y por - tau - me molt de senti m'hagas.

tat un du - ro y pi - co con - vi - dant y con - vi - dant Y com
tat u - na pe - se - ta en bu - ñols y en ai - guar - dent Pero he

veig quesien des - cni - de no me deix - en ni un si - só paelsque
vist que lin - do - na - ba la chi - qui - lla á son co - si y cuant

vo - lenq'els con - vi - da heinven - tai es - ta car - só
e - lla me cri - da - ba y de llunt li di - a ai - xi

Ga - lla ca - lla ca - lla tu m has presper ni - not de la fa - lla

y si te fas cás es co - sa se - gu - ra que me cre ma - rás

Tots.
mf Ga - lla ca - lla ca - lla tu m has presper ni - not de la fa - lla

y si te fas cás es co - sa se - gu - ra que me cre ma - rás. ^{1a} Yo pre - rás. ^{2a}

ESPLICASIO DE LA FALLA

Dels carrers que té València
tal volta el més principal
siga Peris y Valero
antes Pas y después Pas.
Es el més aristocràtic
y el que te millor veinat:
así está la Agricultura,
el Sircul de Belles Arts,
la Sosietat Sanitaria,
el Tir, y hasta el Ideal;
puestos tots ahon les chavales
sempre se queden mirant.
Falta la Peixcateria,
y la posarem enguany
en cá que siga en la falla
locomóvil y ambulat.
Els tipos tots son de veres,
es dir, que tots son reals;
que tal volta tú els conegues
y hasta en ells haurás parlat.
Escoltéu, pues, d' esta falla
la explicasió cheneral:
En eixa plasa Redona,
que sempre es un guirigall,
té 'l puesto de peixcaora
Mariquita la Ratá,
qu' es una viuda d' espenta
que viu en el Cabañal,
y que tots els dies porta
la sepia y el calamar,
la llangosta y el pachiell,
sense pagar el portai,
pues, com está tan groseta,
entre cames li cap tant,
que sembla un globo cautiu
cuant está apunt d' arrancar;
té 'l chénit de peixcaora,
y en aixó está tot parlat.
Atre tipo de la falla,
es Miséria, el vichilant
o agasil de la lloncheta,
l' encarregat de cobrar,
unes vóltes en dinés
y atres d' una forma tal,
que les bolchaques pareixen
saries de peix amagat.

Mes no l' envechéu al póbre;
Miséria té que tractar
en unes púes de pala,
de les qu' en una culá
mouen la róca Diablera,
y en la llengua son capás
de secar hasta l' Stadium
en cá que vinga riuá.
Les atres son doña Paca,
la muller de don Gaspar,
y Salustiana, una churra
de Segorb, qu' es la criá,
a qui per pór que li sise
l' acompanya ella al Mercat.
Com ara estem en Cuaresma
y el abaecho está car,
la toñina pica masa
y es la sardina salá,
entra en la Peixcateria
doña Paca, per si acás
el peix estava barato,
y en quina mal hóra entrá,
pues mogué una rebolica
tan tremenda y tan regrán,
qu' hasta 'ls crits diu qu' aplegaven
a la botiga del Pual.
La esena, póc més o manco,
segóns a mi m' han contat,
fon axina:

—Escolte, polla,
¿vól un quilo de rachá?
Li va dir a doña Paca,
cuant pasaba, la Ratá.
—¿A cómo esos llangostinos?
—A dos duros, y es donat;
no veu qué frescs y qué hermosos,
semblen canónches votant.
—¿A dos duros? Tres pesetas,
lo más que se puede dar.
—¿Tres pesetes? Mala bruixa,
¿qué creu que yo els ha robat?
—Vacha y compre esparrellóns.
—No es pescado que m'agrà,
produse mucho vapor,
vamos, que huele muy mal.
—La que apesta y fa pudor

es vosté, morta de fam.
 —¡Insolente! ¡deslenguada!
 daré parte al quenèral
 qu' es amigo de mi espozó.
 —¡Rulla, Besona, feu pas,
 que s' acosta la marquesa
 del Potet y del Pual!
 —Mire qu' aunque soy desente
 la tendré que contestar.
 ¿Pa qué ponen los diarios
 presio de tasa, pa ná?
 —Tórques en ells... lo que vullga,
 no 'm fasa desinquetar,
 porque l' agarre del moño
 y l' arrastre per lo fanc.
 Entre éstes y les atres,
 aplegaren a les mans,
 y per més que la fadrina
 per la seu' ama torná,
 aquella fiera marina
 de María la Ratá,
 va mampendre a doña Paca
 per darrere y per davant,
 hasta qu' en una de tantes,
 la peluca li arrancá,
 deixant a la siñoreta
 en lo cap més repelat,
 que un quinto de infantería
 el disapte per la esprá.
 Salustiana que ignoraba
 lo del moño, mich plorant
 encomensá a pegar criets,
 acudí Miséria tart
 a despartir a les fieres,
 y encara una botetá
 li aplegó al pobre aguasil,
 qu' el va fer, en lo cap baix,
 fuchir del puesto de guerra,

no sens antes agafar
 un bòn llus, qu' en la bolchaca,
 dragut, se va ficar.
 Les atres revenedores
 se ríen de la pelá,
 entre elles, la gallinera
 que la esena presensiá.
 Esta es, pues, la esplicasió
 de la falleta qu' enguañ
 han posat estos veíns
 en la *Rúe* de la Pas,
 convertint este carrer
 en un troset del Mercat,
 cósa que si be repares
 res te de particular,
 ya que atres cóses pichors
 si un póc te fíes vorás,
 no més que per lo matí
 vullgues un pasech donar
 a eix' hora en que la bosina,
 femater-munisipal,
 toca eixa «polca del fem»
 que ballen tots els puals,
 acompañá dels gosets,
 de les mosques y dels gats.
 Com tots tenen dret a vore
 y casi tots han pagat,
 la nóstra falla, señores,
 volem que siga ambulant,
 pa que tots vechen de próp
 a María la Ratá
 a Miséria l' aguasil,
 doña Paca y la criá.
 y a tots aquells personaches
 qu' els artistes posarán,
 y el qu' els conega, que calle;
 que sinós, durá drapá.

ELS NINÓTS PARLEN

LA PARÁ DEL PORRAT

Mos ha dit la porratera,
 Que per sért es de primera,
 Que ú que ha segut consechal,
 Encara qu' estiga mal,
 Li deixa ocupar l' asera.

La chiquilla es torratera
 Perque sa mare ya ho era;
 Té pa vendre molt de aliño,
 La coneixen per Cariño,
 Cariño la porratera.

Paco té molta alegria,
En la polleta ensomia
Y per bonica l' encanta;
Pero la «mamá» l' espanta,
Perqu' es de caballeria.

La polleta es choveneta
Y está del tot satisfeta
Del novio que li ha tocat,
Molt rumbós y molt templat
En son gabán de traveta.

—Paquito, no 'n compres més,
Diu la novia en embelés.
—Ya n' hi ha prou, diu la mamá;
Y l' atra senta la má,
Y éll apoquina els dinés.

Avellanes y porrat
Aixina tot barrechat,
Pruñons y armeles torraes,
Li n' ha posat sis pesaes
Qu' el novio paga encantat.

Un *canónche* del mercat,
crio roín y malcriat,
a eixa siñora tan grósa
una cáguila li posá
en lo... ¡Chesús, quin pecat!

Tots han quedat encantats:
La mamá, els enamorats,
Els que pasen, el chiquet
Qu' es riu mirant lo qu' ha fet,
Y la que ven els torrats.

Caríño, perquè vengué;
La chica, perquè está be;
La mamá que rosegá,
Paquito perquè pagá
Y el chiquet perqu' es riugué.

ELS DEL GRUPO DEL FEM

Ell fuch d' el aire pudent
Y la criá va dient:
—Quina vergoña, Señor:
Cada día estem pichor.
¡Vacha, quin Achuntament!

Plenes de draps y de palla,
Les persones de més talla
Están fets uns borinóts,

Que tenen molt de ninóts
Pa posarlos en la falla.

ELS FORASTERS DELS POBLETS

Mirant la chent qu' es propasa,
Ell no sap lo que li pasa;
Ella en cá no se 'n adona
Si es ninót o si es persona,
Y el chic diu: nemisen a casa.

ELS NOVIOS DEL BALCONET

D' este ninót es novieta
Eixa chiquilla coqueta
Que viu en l' entresuelet;
Parlen per lo balconet:
¡També es ninót la chiqueta!

¿EN QUÉ QUEDEM?

Es tan llarc este lletrero,
que sembla una endivinalla.
¿Asó es Peris y Valero,
es la Pas, o es el pandero
ahon tots vólen ficar ralla?
¿A eixe ninót del carrer
li hu preguntes tú, Coláu?
¿Tú no saps que soc obrer
y el Cató encá 'l tinc sanser?
Per mí qu' el deixen en Pau.

QUINTETA

No sap en este moment
ningún ausent ni present
si es Pas o Peris Valero;
estem ballant el bolero
y estem fent riure a la chent.

EN EL CAFÉ

Per qu' es figure Tomasa
qu' es, lo manco, cheneral,
Pajarete, qu' es un guasa
que treballa en Masanasa,
pren café en el *Ideal*.

Encara qu' es tenedor
de llibres, també es poeta;
miren en quina finor,
fentse 'l Quico, eixe siñor,
s' amaga la cullereta.

Casa SOLER

PAZ, 36

Gran surtido en Calzado
de caballero

ÚLTIMOS MODELOS

Especialidad en Calzado
de niño

PERFUMES

ENFRASCADOS
Y A GRANEL

Perfumería Vilella

C. Mar, núm. 7

EL PÚBLICO

INTELIGENTE

COMPRA A

Crumiere

Enriqueta Vigo

PROVEEDORA DE LA REAL CASA

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Ondulación indesrizable :: Masaje facial

Tintes :: Postizos de arte :: Manicura

P. de la Reina, 2

VALENCIA

Teléfono 1893

Francisco Romeu

== BACALAOS ==

Teléfono 3294 :: **GRAO-VALENCIA**

Compre CALZADO GIL

LA MEJOR TINTURA
PARA EL CABELLO

GOTAS PAMPANGA

PERFUMERÍA INGLESA

HIJA DE PUIG TORRALBA

Bajada de San Francisco, 4

== PERFUMES ==

ENFRASCADOS Y A GRANEL

• • •

Perfumería **VILELLA**

—♦— Mar, 7 —♦—

Farmacia

:: :: ::

La mejor surtida y más
económica, la del

Dr. BARBERÁ

COLÓN, 42

Fábrica de Paraguas, Bastones y Sombrillas

F. VIZCAÍNO IÑIGO

PLAZA DE CASTELAR, 3

Inmenso surtido en artículos propios para regalos.
Los más nuevos modelos en Boquillas, Carteras,
Pitilleras, etc.

Visiten ustedes esta casa y se convencerán.

Se hacen toda clase de composturas y cambios de telas.

CAMPO DE MESTALLA

SENSACIONAL PARTIDO DE FOOT-BALL

DÍA 19 **CECHIE KARLIN** Cuatro tarde

(PRAGA)

Famoso equipo checo, tercer lugar de su
campeonato y de técnica preciosa, contra

VALENCIA F. C.

::

Próximamente: RACING, de Santander :: BARCELONA F. C.
EQUIPO NACIONAL, del Uruguay :: REAL UNION, de Irún.